

التبرعات الخيرية

أ. ملخص

ب. التطبيق

ج. التعريفات

د. السياسة

هـ. المسؤوليات

المستند 1 - التعريفات

المستند 2 - الإجراءات

المستند 2أ - متطلبات التبرع

المستند 2ب - الموافقات على التبرع

المستند 2ج - مذكرة الطلب

المستند 2د - اتفاقية التبرع

المستند 2هـ - إقرار بالتبرع

أ. الملخص

يجوز لشركة United Technologies Corporation أن تتبرع بالأموال والممتلكات والمنتجات والخدمات للمنظمات الخيرية ذات السمعة الطيبة عندما يتم تقديمها بصراحة وشفافية لأغراض خيرية في مجالات التركيز المعتمدة. يُحظر بصفة قاطعة تقديم التبرعات التي لا علاقة لها بالأغراض الخيرية حسنة النية، أو تلك التي تعطى بطريقة سرية أو لغرض التأثير بالرشاوى، لأنها تتعارض مع القيم الجوهرية لشركة United Technologies Corporation، ولأنها تعد إساءة لاستخدام موارد الشركة، وتضع شركة UTC تحت طائلة قوانين مكافحة الفساد، والقوانين ذات الصلة.

ب. التطبيق

United Technologies Corporation، و وحدات أعمالها وشركاتها التابعة وأقسامها والكيانات التجارية الأخرى الخاضعة لها وعملياتها (ويشار إليها جميعاً باسم "وحدات التشغيل")، وجميع المديرين والمسؤولين والموظفين فيها، في جميع أنحاء العالم (ويشار إليهم جميعاً باسم "UTC"). يخضع تقديم المساهمات السياسية، وهدايا العمل، ونفقات رحلات السفر الخاضعة للرعاية **لدليل سياسة الشركة 5: العلاقات الحكومية**، **لدليل سياسة الشركة 48: منح هدايا العمل**، و**دليل سياسة الشركة 48: رعاية رحلات سفر الأطراف الخارجية**، على التوالي.

ج. التعريفات

"الشركة" تعني مكتب شركة UTC وتعني "وحدة الأعمال" أو "BU" Otis Elevator Company، و Pratt & Whitney، و Sikorsky Aircraft Corporation، و UTC Aerospace Systems، و UTC Climate, Controls & Security، و United Technologies Research Center. "CPM" تعني دليل سياسة الشركة. يتم تعريف المصطلحات الأخرى المكتوبة بالخط العريض في **المستند 1**.

د. السياسة

يجوز لشركة UTC تقديم التبرعات الخيرية إلى المنظمات المؤهلة مع إعطاء الأولوية للتبرعات المعتمدة في الموازنة في واحدة أو أكثر من مجالات تركيز شركة UTC. يُنصح بعدم تقديم طلبات غير مدرجة في الميزانية، وتبرعات خارج نطاق تركيز شركة UTC (مدرجة أو غير مدرجة في الميزانية) والمدفوعات التي تتم لسداد تعويض نفقات العمل للموظفين. يُحظر عرض أو تقديم أي تبرعات، إذا كان هذا قد يمثل أو ينشئ مظهرًا من مظاهر دفع الرشاوى. يجب اعتماد كافة التبرعات الخيرية وفقاً **للمستند 2**.

هـ. المسؤوليات

1. لجنة مراجعة القضايا العامة. لجنة مراجعة القضايا العامة (Board Committee) الخاصة بمجلس إدارة شركة UTC هي المسؤولة عن الإشراف على التبرعات الخيرية لشركة UTC.
2. المجلس الاستشاري للتبرعات الخيرية في شركة UTC. المجلس الاستشاري للتبرعات الخيرية في شركة UTC (المجلس الاستشاري لشركة UTC) يضم كبار المسؤولين التنفيذيين في شركة UTC (أو من ينوب عنهم) التالي ذكرهم: نائب الرئيس التنفيذي للإدارة المالية، والنائب الأول لإدارة العلاقات الحكومية، ونائب الرئيس التنفيذي لإدارة الموارد البشرية، والنائب الأول لإدارة العلوم والتكنولوجيا، والنائب الأول لإدارة الاتصالات. (النائب الأول للاتصالات) (الرئيس)، ونائب رئيس الشركة للأخلاقيات العامة والامتثال (CVP GEC). يعد المجلس الاستشاري لشركة UTC مسؤولاً عن مراجعة وتقديم التوصيات إلى رئيس شركة UTC والمدير التنفيذي لها بالتبرعات الخيرية المقترحة والتي تتجاوز قيمتها مبلغ 500000 دولار أمريكي، ومراجعة واعتماد ميزانية التبرعات بشركة UTC، وتنفيذ وإدارة هذه السياسة على نطاق شركة UTC وفقاً **للمستند 2**.
3. لجان التبرعات الخيرية بوحدة الأعمال. يجب على كل رئيس تنفيذي لوحدات الأعمال تعيين لجنة للتبرعات الخيرية في وحدة الأعمال (لجنة وحدة الأعمال) تضم المدير التنفيذي للاتصالات في وحدة الأعمال (الرئيس) وممثلي وظائف الضبط والامتثال في وحدة الأعمال. تعد لجان وحدات الأعمال مسؤولة (مع الرؤساء التنفيذيين لوحدات الأعمال) عن مراجعة واعتماد ميزانيات مساهمات وحدات الأعمال بالإضافة إلى تنفيذ وحدة الأعمال وإدارتها لهذه السياسة وفقاً **للمستند 2**.
4. يُعد النائب الأول للاتصالات، بالتشاور مع نائب رئيس الشركة للأخلاقيات العامة والامتثال، مسؤولاً عن تفسير هذه السياسة ومراجعتها كل عامين.¹

¹ يُفوض النائب الأول للاتصالات ونائب رئيس الشركة للأخلاقيات العامة والامتثال لتعديل **المستندين 1 و2** عند الضرورة لضمان الامتثال لهذه السياسة.

5. يدمج نائب الرئيس والمراقب لشركة UTC الضوابط وإجراءات الاختبار في مصفوفات الضوابط العامة القابلة للتطبيق، ويجري نائب رئيس شركة UTC، قسم التدقيق الداخلي، عمليات تدقيق دورية (تشمل عمليات تدقيق الامتثال (راجع دليل الشركة CMP 34: برنامج الأخلاق والامتثال العالمي))، في كل مرة لتقييم الامتثال على مستوى وحدة التشغيل. وضمن النطاق المعتاد للمراجعات السنوية، يراجع مدقق الحسابات المستقل لشركة UTC هذه الضوابط والمعاملات لضمان الامتثال.

المستند 1: التعريفات

شركة تابعة ويُقصد بها كيان:

- يتمتع بالتحكم في الكيان المشار إليه؛ أو
- يتحكم فيه الكيان المشار إليه؛ أو
- يخضع مع الكيان المشار إليه إلى التحكم المشترك لكيان، آخر.

الدفاتر والسجلات يرد تعريفها في [دليل سياسة الشركة 48: مكافحة الفساد](#).

هدية العمل يرد تعريفها في [دليل سياسة الشركة 48: منح هدايا العمل](#).

التحكم ويُقصد به السلطة المباشرة أو غير المباشرة على:

- التصويت على أكثر من 50% من الأوراق المالية للكيان والتمتع بقوة التصويت لتعيين أفراد مجلس إدارة الكيان؛ أو
- توجيه أو التسبب في توجيه سياسات وقرارات الأعمال اليومية للكيان، سواء من خلال ملكية الأوراق المالية للتصويت أو بالتعاقد أو بأي طريقة أخرى.

الرشاوى يرد تعريفها في [دليل سياسة الشركة 48: مكافحة الفساد](#).

العميل ويُقصد به أي طرف ثالث يشتري أو يستخدم أو يستهلك منتجات **UTC** أو خدماتها.

المنظمة المستلمة المحددة ويُقصد بها أي منظمة مستلمة:

- تُمثل حكومة.
- يشغل فيها المسؤول الحكومي أو أي طرف ذي صلة بأي مسؤول حكومي منصب ملكية أو إدارة عليا، أو بخلاف هذا كانت لديه القدرة على التأثير على التسويق أو منح الائتماس أو الإدارة أو العمليات فيها.
- لا يمكن تصنيفها بسهولة بموجب القانون أو اللوائح المعمول بها باعتبارها كياناً يخضع لقانون الولايات المتحدة قسم الإيرادات الداخلية 501(ج)(3) أو ما يعادله في القوانين غير الأمريكية.
- يحددها نائب الرئيس للأخلاقيات العامة والامتثال.

الموزع (الموزعين) تعريفه مدرج في [دليل سياسة الشركة 48هـ: الموزعون ومسؤولو المبيعات غير الموظفين](#).

المنظمة المتلقية المؤهلة ويُقصد بها كيان "لا يهدف للربح" (على سبيل المثال، المادة 501 (ج) (3) من قانون الولايات المتحدة للإيرادات الداخلية، أو ما يعادلها من القوانين غير الأمريكية) وتتمثل رسالته الأساسية والتركيز التشغيلي له في إدارة البرامج ذات الغرض الخيري التي تتفق مع مجالات تركيز شركة **UTC** ويكون قد أثبت سجلاً من النزاهة والفعالية في الاضطلاع بمثل هذه البرامج.

الكيان ويُقصد به أي مؤسسة أو شركة ذات مسؤولية محدودة أو شراكة أو ملكية فردية أو أي انتمان أو أي كيان مشابه أو أي مؤسسة أخرى سواء كانت "ربحية" أو لم تكن كذلك.

التبرعات الخيرية المعفاة ويُقصد بها تبرعٌ خيريٌّ إما في صورة خدمات تطوعية يقدمها موظف شركة **UTC** أو تبرعات عينية مباشرة من شركة **UTC** بالحد الأدنى للقيمة (على سبيل المثال، حقائب الظهر والكتب والأدوية الشائعة والكتيبات التعليمية ونظارات القراءة واللوازم المدرسية والكتب المدرسية، إلخ) إلى مجموعات معينة ذوي الاحتياجات (على سبيل المثال، أطفال المدارس أو كبار السن أو العجزة أو المرضى).

الحكومة ويُقصد بها أي:

- حكومة، أمريكية أو غير أمريكية، سواء على المستوى الوطني أو الإقليمي أو المحلي أو مستوى البلديات؛
- هيئة الطيران الحكومية (GAA).
- خطوط طيران تملكها أو تشغيلها الحكومة.
- كيان يتصرف بصفة رسمية نيابة عن الحكومة.
- كيان، أو شركة، أو أعمال تتمتع الحكومة بالتحكم فيه.
- حزب سياسي.
- منظمة دولية عامة (مثل الأمم المتحدة، والبنك الدولي، ومنظمة التجارة العالمية، والمنظمة الدولية للطيران المدني، وما إلى ذلك)؛ أو
- إدارة أو هيئة أو قسم أو جهاز تابع لأي مما سبق.

هيئة الطيران الحكومية (GAA) ويرد تعريفها في [دليل سياسة الشركة 48ب: رعاية رحلات سفر خاصة بطرف ثالث](#).

المسؤول الحكومي ويُقصد به أي موظف أو مسؤول أو مدير (منتخب أو معين) بحكومة وأي مرشح لأي منصب بها.

يتم تعريف عضو مجموعة الضغط في [دليل سياسة الشركة 48د: أعضاء مجموعات الضغط](#).

الموزعين ومسؤولي المبيعات غير الموظفين أو (NSR(s) ويرد تعريفهم في [دليل سياسة الشركة 48هـ: الموزعون ومسؤولو المبيعات غير الموظفين](#).

التبرعات الخيرية ويُقصد بها منح شركة UTC الأموال والممتلكات والمنتجات والخدمات أو نيابة عنها لغرض خيري.

الغرض الخيري ويُقصد به التعهدات التي تهدف إلى إفادة الإنسانية بصفة عامة أو تحسينها أو الارتقاء بها (إما عقليًا، أو أخلاقيًا، أو جسديًا) والتي أقرها القسم 501 (ج) (3) من قانون الإيرادات الداخلية، أو [لجنة تشجيع الأعمال الخيرية للشركات](#) والتي ليس من المتوقع ولا يتم تلقي نظير كامل في مقابلها.

المساهمات السياسية ويرد تعريفها في [دليل سياسة الشركة 5: العلاقات الحكومية](#).

المتلقون المحظورون ويُقصد بهم أي:

- فرد (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أي ممثل لعمل حكومي) بخلاف الأشكال العينية من التبرعات الخيرية المعفاة.
- كيان يهدف إلى الربح.
- كيان يعتمد في المقام الأول (أي أكثر من 50٪) على الضرائب (باستثناء التبرعات الخيرية لتمويل مؤسسات القطاع العام التعليمية التي تدعم مجالات تركيز شركة UTC).
- حزب سياسي أو أي كيان آخر يشارك في المقام الأول في الترويج للمرشحين للمناصب أو في الدعوة للتأييد السياسي.
- منظمة دينية (باستثناء التبرعات الخيرية للمنظمات الدينية التي تدعم واحدًا أو أكثر من مجالات التركيز لشركة UTC والتي توفرها تلك المنظمات لأعضائها ولغير أعضائها على حد سواء).
- الكيان (أو مديره أو الشركات التابعة له المعروفة) الذي يعد طرفًا مرفوضًا أو مقيدًا في أي قائمة مراقبة تصدرها الحكومة أو ظهر في أي ملف مورد مرفوض أصدرته وحدات التشغيل أو يعد واجهة بديلة للمورد المقصود هنا.

المنظمة المستلمة ويُقصد بها أي طرف خارجي يتلقى تبرعات خيرية أو يطلب تلقيها.

ملف مورد مرفوض ويُقصد به ملفٌ تحتفظ به وحدة التشغيل يتضمن كل الموردين المرفوضين أو الموقوفين لسبب خاص بوحدة التشغيل.

الطرف ذو الصلة ويُقصد به ما يتعلق بـ:

- أي فرد أو أحد أفراد العائلة من ذوي الصلة المباشرة أو غير المباشرة بهذا الفرد، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الآباء والأقرباء والزوج والعم/الخال والعمة/الخالة وابن الأخ/الأخت و بنت الأخ/الأخت.
- أي كيان أو شركة تابعة لهذا الكيان.

نققات رحلات السفر الخاضعة للرعاية ويرد تعريفها في [دليل سياسة الشركة 48ب: رعاية رحلات سفر خاصة بطرف ثالث](#).

الطرف الخارجي ويُقصد به ما يتعلق بـ:

- الفرد، وأي فرد ليس بموظف في UTC أو أي شركة تابعة لشركة UTC؛
- الكيان، وأي كيان لا يخضع لشركة UTC أو لأي شركة تابعة لشركة UTC (للتوضيح، لأغراض هذه السياسية، شركاء المشروع المشترك لشركة UTC والموردين، والشركات التابعة لهم، تعد أطرافًا خارجية).

القيمة ويُقصد بها القيمة الفعلية (على سبيل المثال، الأموال المتبرع بها) أو القيمة السوقية العادلة المقدرة (على سبيل المثال، التبرع بالممتلكات، والمنتجات، أو الخدمات) لتبرعات خيرية معينة.

المورد ويُقصد به أي طرف ثالث حالي أو محتمل متعاقد أو موفر للمواد أو الخدمات لشركة UTC.

المستند 2: الإجراءات

أ. ميزانية المساهمة السنوية

في شهر نوفمبر من كل عام تقدم لجان وحدات الأعمال إلى الرؤساء التنفيذيين لوحدة الأعمال ميزانية (ميزانية تبرعات وحدات الأعمال) لكل التبرعات الخيرية المقترحة في السنة التالية لاعتمادها، وتقدم للجان الأولى للاتصالات الميزانيات المعتمدة لتبرعات وحدات الأعمال. في شهر ديسمبر، يجب على ألتاناب الأول للاتصالات أن يقدم إلى المجلس الاستشاري لشركة UTC/من يبوب عنهم ميزانية شاملة لاعتمادها (ميزانية التبرعات لشركة UTC) والتي تتضمن الميزانيات المعتمدة لتبرعات وحدات الأعمال وميزانية (ميزانية تبرعات الشركة) للتبرعات الخيرية التي تقدمها الشركة (بما في ذلك، "الهدايا المتماثلة" و"التطابق مع لجنة العمل السياسي") في السنة التالية. يجب أن تحدد ميزانية التبرعات لشركة UTC لكل تبرع خيري وحدة التشغيل التي طلبته (الشركة أو وحدة الأعمال). وأصل الطلب (على سبيل المثال، UTC، المنظمة المتلقية، طلبها العمل، طلبتها الحكومة، طلبتها الحكومة الاتحادية للولايات المتحدة الأمريكية)، ونوع التبرع الخيري (على سبيل المثال، أموال، أو "تبرعات عينية" كالتبرع بالمنتجات أو الخدمات، وقيمتها، والمنظمة المتلقية) (بما في ذلك ما إذا كانت هناك منظمة مستلمة محددة)، وغرضه الخيري، ومجال تركيز شركة UTC، والمبالغ (إن وجدت) -وبقدر إتاحة البيانات- التي صرفت للمنظمة المتلقية نفسها خلال السنة الحالية.

ب. الفحص (الغاية الواجبة) للمنظمات المتلقية

1. ينبغي على وحدات التشغيل التحقق من كافة المنظمات المتلقية لضمان ألا تكون أي من المنظمات المتلقية أو أي من مديريها أو فروعها طرفاً مرفوضاً أو مقيداً في قوائم المراقبة التي تصدرها الحكومة.
2. باستثناء الجهات التي طلبت ألا تتلقى سوى التبرعات الخيرية المعفاة، ينبغي على المستشار القانوني لوحدة التشغيل/من يبوب عنه أن يقوم بفحص كافة المنظمات المتلقية المحددة للتحقق من بيانات اعتمادها (على سبيل المثال، وضعها كمنظمات مؤهلة) و مؤهلاتها (على سبيل المثال، سجل تعهداتها بالأغراض الخيرية)، ونزاهتها. يجب أن تعكس طبيعة العناية الواجبة ونطاقها الخطر الكامن في الممارسات الفاسدة وسهولة الوصول إلى المعلومات ذات الصلة بالعناية الواجبة في الولاية القضائية لتأسيس و/أو تخصيص كيفية صرف الأموال. في البلدان التي تشير مؤشرات منظمة الشفافية الدولية إلى أن الفساد الداخلي فيها يساوي أو أقل من 50، ينبغي أن تحصل وحدة التشغيل على تقرير شهادة TRACE (أو ما يعادلها من قبل شركة التحقيق المستقلة على أن يعتمد نائب الرئيس للأخلاقيات العامة والامتثال/من يبوب عنه)، ويغطي التقرير ما يلي: (أ) التحقق من بيانات الاعتماد (معلومات الكيان الأساسية، الملكية، الموظفين الرئيسيين، التصريحات/السمعة الحسنة/لا تهدف للربح" أو وضع يعادله، الشركات التابعة); (ب) أبحاث قاعدة البيانات/الوسائط (بما في ذلك؛ قوائم المراقبة التي تصدرها الحكومة و(ج) تقييم السجل والنزاهة من خلال الاستفسارات الموجهة إلى النظراء، والمنظمات غير الحكومية والمسؤولين التنظيميين، ومصادر أخرى مستقلة، وموظفي المنظمة المتلقية المحددة.

ج. الإجراءات والمتطلبات

يجب أن تتوافق كافة طلبات التبرعات الخيرية (المدرجة أو غير المدرجة في الميزانية) مع [المستند 2أ](#) وأن يتم اعتمادها وفقاً [للمستند 2ب](#). يجب أن تكون كافة التبرعات الخيرية التي تتم بناء على طلب العميل، أو طلب الحكومة، أو طلب الحكومة الاتحادية الأمريكية، أو التي تتضمن منظمة متلقية محددة، أو تتطلب موافقة من المجلس الاستشاري لشركة UTC، مدعومة بمذكرة (مذكرة الطلب) تكون أساساً في صيغة [المستند 2ج](#).

د. الاتفاقيات

1. باستثناء التبرعات الخيرية المعفاة، فإن كافة التبرعات الخيرية المعتمدة حسب الأصول (بأي شكل أو قيمة) إلى منظمات متلقية محددة يجب أن تتم وفقاً لاتفاقية مكتوبة منفذة بالكامل تتفق مع [المستند 2د](#) (اتفاقية تبرع).
2. باستثناء التبرعات الخيرية المعفاة، والتبرعات المقدمة من منتجات شركة UTC أو خدماتها (والتي يجب أن تخضع للعقود التجارية الخاصة بوحدة التشغيل)، والتبرعات المحدودة التي يمولها تعويض نفقات العمل للموظفين (انظر القسم ج من [المستند 2أ](#))، تتم كافة التبرعات الخيرية الأخرى المعتمدة حسب الأصول وفقاً لاتفاقية تبرع (قيمتها < 50000 دولار أمريكي) أو إقرار (إقرار بالتبرع) وفقاً [للمستند 2هـ](#) (1000 دولار أمريكي > قيمتها ≥ 50000 دولار أمريكي).

هـ. صرف الأموال

1. كافة الأموال المعتمدة للتبرعات الخيرية: (1) متوافقة مع الاعتماد (سواء كان مدرجاً أم غير مدرج في الميزانية) واتفاقية التبرع أو إقرار التبرع (حسب مقتضى الحال); (2) يجري صرفها عبر مقر المؤسسة المالية لوحدة التشغيل (ويفضل أن يتم الصرف عن طريق حوالة) مباشرة (بدون الاستعانة بأي طرف ثالث) إلى المنظمة المتلقية في الولاية القضائية لإنشائها، (أو أي اختصاص آخر يعتمده المستشار العام/من يبوب عنه (تبرعات وحدة الأعمال) أو نائب رئيس الشركة للأخلاقيات العامة والامتثال/من يبوب عنه (تبرعات الشركة)); (3) يجري تسجيلها على الفور وبدقة في سجلات ووثائق وحدة التشغيل بمجرد أن يتم الصرف.
2. يجب ألا يتم صرف التبرعات الخيرية تحت أي ظرف من الظروف إلا بعد أن يتم اعتمادها وفقاً لهذه السياسة، وبعد أن تقوم المنظمة المتلقية بالتنفيذ أو الإقرار الكامل لاتفاقية التبرع أو إقرار التبرع، حسب مقتضى الحال.

و. التسجيل

يجب على الشركة وكل وحدة أعمال إنشاء سجلات مركزية تحدد لكل تبرع خيري تم اعتماده المعلومات المنصوص عليها في القسم (أ) أعلاه، والاحتفاظ بتلك السجلات، سواء كان التبرع الخيري مدرجاً أو غير مدرج في الميزانية، وبيان الأموال التي تم صرفها.

ز. التعليق والإنهاء

إذا حدث في أي وقت أثناء عملية اقتراح تبرع خيري معتمد أو تنفيذه، أن رأى المدير التنفيذي للاتصالات أو النائب الأول لإدارة الاتصالات لوحدة الأعمال لسبب معقول أن المنظمة المتلقية لا تتعاون بشكل كامل أو أنها لن تتعاون بشكل كامل بالعناية الواجبة، أو لم تمتثل بشكل كامل أو لن تمتثل امتثالاً تاماً باتفاقية التبرع أو إقرار التبرع (حسب مقتضى الحال)، أو لسياسة شركة UTC أو القانون المعمول به، أو كانت غير قادرة أو غير راغبة في القيام بالأعمال التي ترعاها أو على خلاف هذا كانت غير لائقة لتمثيل برنامج شركة UTC للتبرعات الخيرية، فإن عليه/عليها أن يُخطر كتابة المستشار العام لوحدة الأعمال/من ينوب عنه أو نائب رئيس الشركة للأخلاقيات العامة والامتثال/من ينوب عنه (بخصوص التبرعات الخيرية التي اعتمدها أو التي تتطلب اعتماد الشركة) وسيكون عليه/عليها التكفل باتخاذ الإجراءات التصحيحية المناسبة² إذا تم إيقاف أي منظمة متلقية محددة، أو أي منظمة متلقية أخرى اعتمدها فيما سبق المجلس الاستشاري لشركة UTC، لأي سبب، فإنه يجب على النائب الأول لإدارة الاتصالات إرسال إخطار فوري إلى نائب رئيس الشركة للأخلاقيات العامة والامتثال والمجلس الاستشاري لشركة UTC، بالترتيب.

ح. رفع التقارير

عند الطلب، يجب على النائب الأول لإدارة الاتصالات أن يقدم إلى المجلس الاستشاري لشركة UTC ولجنة المجلس ملخصاً للتبرعات الخيرية المقدمة حتى تاريخ الطلب في هذه السنة، محدداً فيه لكل تبرع خيري المعلومات المنصوص عليها في القسم (أ) أعلاه، والفئة المحددة كما تحدها [لجنة تشجيع الأعمال الخيرية للشركات](#) (بمعنى؛ الولايات المتحدة، كندا، آسيا-منطقة المحيط الهادي، أوروبا-إفريقيا -الشرق الأوسط، أمريكا اللاتينية)، وما إذا كانت المساهمة مدرجة أو غير مدرجة في الميزانية، وبيان الأموال المصروفة.

² على الرغم من أنه يجب تقييم مسائل عدم التعاون وعدم الامتثال على أساس كل حالة على حدة، فإن الأسباب التي تستدعي تعليق أو إنهاء تبرع خيري أو منظمة متلقية معتمدة تشمل، على سبيل المثال لا الحصر، كون المنظمة المتلقية: (أ) أحجمت عن أو رفضت استكمال أو تقديم الوثائق التي تتطلبها هذه السياسة أو اتفاقية التبرع أو إقرار التبرع (حسب مقتضى الحال)؛ (ب) تقديم معلومات كاذبة أو غير دقيقة؛ (ج) أحجمت عن أو رفضت التعاون مع أنشطة العناية الواجبة، بما في ذلك المشاركة في المقابلات المطلوبة أو التعاون مع TRACE أو أي شركة تحقيق مستقلة أخرى؛ (د) ظهرت في أي ملف مورد مرفوض أصدرته وحدات التشغيل أو كانت واجهة بديلة للمورد المقصود هنا، أو كانت طرفاً مرفوضاً أو مقيداً في أي قائمة مراقبة تصدرها الحكومة؛ (هـ) لديها تضارب مصالح لا يمكن حله مع أحد موظفي شركة UTC أو أي علاقة غير لائقة، أو محظورة، أو غير مبررة مع أحد المنافسين، أو العملاء، أو الحكومات، أو المسؤولين الحكوميين، أو غيرهم من صانعي القرار أو المؤثرين في أي صفة تتضمن بيع منتجات أو خدمات شركة UTC في الإجراءات الحكومية التشريعية أو التنظيمية، أو غيرها أو التسامح فيها بما يؤثر على شؤون شركة UTC؛ (و) مطلوبة من أحد العملاء، أو الحكومات، أو المسؤولين الحكوميين كشرط لبيع منتجات أو خدمات شركة UTC أو الإجراءات الحكومية التشريعية أو التنظيمية، أو غيرها أو التسامح فيها بما يؤثر على شؤون شركة UTC؛ (ز) لديها سجل من التورط في ممارسات فاسدة؛ (ح) عليها إدانة جنائية، أو حكم بالإفلاس، أو الإعسار؛ (ط) لديها سوء سمعة متعلق بخيانة الأمانة أو التعاملات غير العادلة أو غير الأخلاقية؛ (ي) كونها منظمة غير مرغوب فيها في الولاية القضائية لإنشاء المنظمة المتلقية و/أو المكان الذي سيتم صرف الأموال فيه؛ (ك) أحجمت عن أو رفضت التنفيذ الكامل أو الإقرار باتفاقية التبرع أو إقرار التبرع (حسب مقتضى الحال)؛ (ل) رفضت السماح بأنشطة الرصد والتدقيق المعقولة أو أحجمت بشكل متكرر عن تقديم التقارير المطلوبة؛ (م) حرق اتفاقية التبرع أو إقرار التبرع (حسب مقتضى الحال).



المستند 2: متطلبات التبرع

أ. متطلبات عامة

يجب أن تقدم كافة طلبات التبرعات الخيرية (بما في ذلك، "الهدايا المتماثلة" و"التطابق مع لجنة العمل السياسي") أساسًا كافيًا لدعم حكم معقول، بحيث تكون: (1) المنظمة المتلقية منظمة مؤهلة وليست جهة متلقية محظورة؛ (2) ويكون التبرع الخيري: (أ) مدعومًا بغرض خيري حسن النية؛ (ب) متفقًا مع واحد أو أكثر من مجالات تركيز شركة UTC، أو، إن لم يكن متفقًا مع واحد أو أكثر من مجالات تركيز شركة UTC، أن يكون مقيّدًا بالقسم (ج) أدناه؛ و(3) أن تكون شركة UTC مؤهلة لخصم هذه المساهمات بموجب قانون الإيرادات الداخلية للولايات المتحدة. يُحظر بأي حال من الأحوال عرض أو تقديم أي مساهمة سياسية، إذا كان هذا قد يمثل أو ينشئ مظهرًا من مظاهر تضارب المصالح لا يمكن حله مع أي موظف في شركة UTC (انظر دليل سياسة الشركة 7: تضارب المصالح)، يمثل أو ينشئ مظهرًا من مظاهر دفع الرشاوى، ينتهك القانون المعمول به، أو بخلاف هذا ينشئ مظهرًا غير لائق، أو يسيء إلى سمعة شركة UTC.

ب. مجالات تركيز شركة UTC

ما لم يكن هناك مبرر قوي للخروج عنها، فإن كافة التبرعات الخيرية (باستثناء "الهدايا المتماثلة" و"التطابق مع لجنة العمل السياسي") يجب أن تكون موجهة إلى واحد أو أكثر من المجالات التالية (مجالات تركيز شركة UTC):

- تعليم العلوم والتكنولوجيا والهندسة والرياضيات (STEM): سوف تقوم شركة UTC بدعم المنظمات المتلقية المؤهلة العاملة في مجال تطوير الجيل القادم من المهندسين والباحثين والعلماء. سوف تقوم الشركة بتنسيق الجهود المبذولة على الصعيد العالمي من خلال إنشاء برامج مميزة تركز على تعليم العلوم والتكنولوجيا والهندسة والرياضيات (STEM)، وسوف تُدعى وحدات الأعمال للمشاركة في هذه البرامج. وبصرف النظر عن هذه البرامج المتميزة، فإن شركة UTC سوف تنظر في دعم البرامج على مستوى الكليات/المستوى الجامعي التي تشجع على المشاركة في مجال علوم الهندسة والعلوم الفيزيائية، والأبحاث الأساسية في المجالات التي تهتم شركة UTC، وزيادة أعداد الأقليات والنساء في مجال الهندسة والعلوم.
- بناء المدن المستدامة: سوف تدعم شركة UTC المنظمات المتلقية المؤهلة التي تعزز المسؤولية البيئية من خلال ممارسات البناء المستدام في المناطق الحضرية. سوف تقوم الشركة بتنسيق الجهود المبذولة على الصعيد العالمي من خلال وضع برامج مميزة مع أبرز المنظمات المتلقية المؤهلة. بالإضافة إلى هذه البرامج المميزة، سوف تنظر شركة UTC في التبرعات الخيرية التي تدعم و/أو تعزز كفاءة الطاقة، والاستدامة البيئية، وحفظ المياه، وتعزز المجتمعات الآمنة عن طريق الحد من أخطار الحريق، والجريمة، والكوارث الطبيعية.
- مجتمعات نابضة بالحياة: سوف تدعم شركة UTC المنظمات المتلقية المؤهلة التي تحسن من رفاه المجتمعات التي تعمل فيها شركة UTC. يتضمن هذا على سبيل المثال لا الحصر المنظمات الثقافية، والمنظمات الخيرية للخدمات الصحية والخدمات الإنسانية، والجهود المحلية لجمع التبرعات، والبرامج التطوعية المجتمعية.
- قضايا قدامى المحاربين: سوف تدعم شركة UTC قضايا قدامى المحاربين، بما في ذلك سبيل المثال لا الحصر، دعم المنظمات المتلقية المؤهلة التي تركز على: (1) تحسين حياة أفراد الخدمة العسكرية وأسره من خلال تعزيز فرص التعليم والتدريب؛ (2) تكريم الخدمة العسكرية التي تميزت بالشجاعة والتضحية ونكران الذات للمحاربين القدامى الذين لعبوا دورًا رئيسيًا في حماية كافة أنواع الحرية.
- الإغاثة في حالات الكوارث: سوف تقوم شركة UTC بدعم جهود الإغاثة من الكوارث، بصفة عامة من خلال المساهمات المقدمة إلى المنظمات المتلقية المؤهلة الوطنية أو الدولية والتي تركز على الإغاثة من الكوارث (على سبيل المثال، جمعيات الصليب الأحمر/التهلال الأحمر) في الحالات التي يتقّل فيها حجم الكارثة على كاهل قدرة السلطات ووكالات الإغاثة المحلية، وأينما كانت هناك حاجة ملحة للحصول على مساعدات لدعم متطلبات المعيشة الأساسية و/أو جهود إعادة البناء.
- أخلاقيات العمل والامتثال: سوف تدعم شركة UTC المنظمات المتلقية المؤهلة التي تسعى لتعزيز أخلاقيات العمل والامتثال، بما في ذلك مبادئ الشفافية والمنافسة العادلة.
- التنوع وإدماج الأقليات: سوف تدعم شركة UTC المنظمات المتلقية المؤهلة التي تعزز السعي لتحقيق التنوع وإدماج الأقليات في الشؤون التجارية والعامّة.

ج. قيود إضافية

بالإضافة إلى متطلبات القسمين (أ) و (ب) أعلاه، تخضع التبرعات الخيرية للقيود التالية:

- حملات رأس المال: يُجوز لشركة UTC التبرع لحملة رأس المال التي تجريها المنظمات المتلقية المؤهلة العاملة في تعزيز مجالات تركيز شركة UTC؛ ومع ذلك، يجب أن تتماشى تبرعات رأس المال لتمويل البناء مع أهداف عمل شركة UTC ويجب أن لا تتجاوز 20% من المبلغ الإجمالي الذي يتم جمعه من مجتمع الأعمال أو 5% من المبلغ الإجمالي الذي يتم جمعه من جميع المصادر. لن تمنح شركة UTC أبدًا تبرعًا بأكثر من 3000000 دولار أمريكي لأي حملة لرأس المال.

- **حملات الأوقاف:** في غياب مبرر شرعي مقنع، فإن شركة **UTC** لن تتبرع لحملات الأوقاف.
- **قضايا مثيرة للجدل:** تتجنب شركة **UTC** التبرعات للقضايا الاجتماعية أو غيرها المثيرة للجدل والتي توجد اختلافات قوية في الرأي بشأنها. وهذه، بطبيعة الحال، مسألة رأي، وليست اختبارًا للمصادقية، وينبغي النظر إليها بالرجوع إلى الأهداف الرئيسية لهذه السياسة: التبرعات ذات **الغرض الخيري** حسن النية في مجالات تركيز شركة **UTC**.
- **مساهمات متعددة:** يجب ألا تقوم الشركة و**وحدات الأعمال** بمنح تبرعات متعددة بمبالغ كبيرة لدعم نفس الحدث أو الغرض أو البرنامج؛ إلا إذا قام **النايب الأول لإدارة الاتصالات/من يبوب** عنه باعتمادهما على وجه التحديد. في حالة اعتماد هذه التبرعات، يجب أن تكون منسقة لتحقيق أقصى قدر من التأثير الإيجابي والقيمة لشركة **UTC**.
- **التمويل بتعويضات نفقات العمل للموظفين:** بخلاف رسوم الحدث النادرة والمتواضعة لمشاركة الموظفين في المناسبات الخيرية المحلية (على سبيل المثال، بطولة الجولف الخيرية، إلخ) التي ترعاها **المنظمات المتلقية المؤهلة**، فإن شركة **UTC** تتصح بعدم جمع التبرعات الخيرية بتعويض نفقات العمل للموظفين. تحت أي ظرف من الظروف، يجب ألا يقوم الموظفون بتمويل التبرعات الخيرية من خلال تعويض نفقات العمل للموظفين لأي من **المنظمات المتلقية المحددة** (بأي مبالغ) أو لأي **منظمات متلقية مؤهلة** بما يتجاوز 250 دولارًا أمريكيًا. يجب على الموظفين إبلاغ موظف اتصال شؤون المجتمع/من يبوب عنه عن حالات السماح بجمع التبرعات الخيرية من خلال تعويض نفقات العمل للموظفين.

د. الهدايا المتماثلة

يجوز أن تتبرع شركة **UTC** بمبالغ متماثلة لهدايا معينة من النقد أو الأسهم يقدمها إلى **المنظمات المتلقية المؤهلة** مديرو **UTC** ومسؤولوها وموظفوها وموظفو فروع شركة **UTC** في **الولايات المتحدة**. يخضع برنامج الهدايا المتماثلة للمراجعة أو الإلغاء في أي وقت، بناء على التقدير المطلق لشركة **UTC**.

هـ. التطابق مع لجنة العمل السياسي

يجوز لشركة **UTC** أن تتبرع بالأموال إلى **المنظمات المتلقية المؤهلة** التي يحددها الموظفون المؤهلون الذين يساهمون في **لجنة العمل السياسي** في شركة **UTC** يخضع التطابق مع لجنة العمل السياسي للمراجعة أو الإلغاء في أي وقت، بناء على التقدير المطلق لشركة **UTC**.

**المستند 2: الموافقات المطلوبة****الجدول 1: مدرج بالميزانية³**

مميزات تبرعات وحدة الأعمال	مميزات تبرعات وحدة الأعمال
لجنة وحدة الأعمال الرئيس التنفيذي لوحدة الأعمال المجلس الاستشاري لشركة UTC /من ينوب عنهم	المجلس الاستشاري لشركة UTC /من ينوب عنهم

الجدول 2: غير مدرج في الميزانية³

القيمة/النوع	الطلبات التي تبديها وحدة الأعمال	الطلبات التي تبديها الشركة
≥ 50,000 دولار أمريكي	المدير التنفيذي للاتصالات في وحدة الأعمال/ من ينوب عنه المستشار العام لوحدة الأعمال/من ينوب عنه (إذا طلب العمل*) الرئيس التنفيذي لوحدة الأعمال/ من ينوب عنه	النائب الأول لإدارة الاتصالات / من ينوب عنه نائب رئيس الشركة للأخلاقيات العامة والامتثال / من ينوب عنه (إذا طلب العمل*)
< 50000 دولار أمريكي ولكن ≥ 500000	المدير التنفيذي للاتصالات في وحدة الأعمال المستشار العام لوحدة الأعمال/من ينوب عنه (إذا طلب العمل*) الرئيس التنفيذي لوحدة الأعمال / من ينوب عنه النائب الأول لإدارة الاتصالات	النائب الأول لإدارة الاتصالات نائب رئيس الشركة للأخلاقيات العامة والامتثال / من ينوب عنه (إذا طلب العمل*)

*مطلوبة من العميل تعني التبرع الخيري الذي يُطلب: (1) من أو لمصلحة عميل أو إحدى الشركات التابعة له/طرف ذي صلة بما سبق؛ (2) نيابة عن العميل بواسطة موزع أو الموزعين ومسؤولي المبيعات غير الموظفين؛ أو (3) تعزيزاً لعلاقات العملاء الحالية أو المستقبلية أو تتعلق بصفة لبيع منتجات أو خدمات شركة UTC.

الجدول 3: الموافقات المطلوبة الإضافية

يجب أن يكون تقديم الطلبات أدناه مدعماً بكل الموافقات المطلوبة وفقاً للجدول 1 أو 2 (حسب مقتضى الحال) وكذلك مذكرة طلب في صيغة **المستند 2**. تخضع علاقات العمل مع الحكومات والمسؤولين الحكوميين لمجموعة متنوعة وواسعة من القوانين والأنظمة التي، في كثير من الحالات، تحظر تماماً أو تحد من التبرعات الخيرية التي يطلبها، أو تطلب باسم، أو لصالح هؤلاء الموظفين، وقد يمثل انتهاكها جريمة. وبناء عليه يجب على مديري الاتصالات التشاور مع مديرهم التنفيذي أو المستشار القانوني لضمان ألا تكون التبرعات التي تطلبها الحكومة محظورة بموجب القوانين والتنظيمات المعمول بها، وأن تكون التبرعات التي تطلبها الحكومة الاتحادية للولايات المتحدة مسموحاً بها صراحةً بموجب القوانين والتنظيمات المعمول بها.

القيمة/النوع	الطلبات التي تبديها وحدة الأعمال	الطلب الذي تبديها الشركة
< 500,000 دولار أمريكي/ أي نوع	الرئيس التنفيذي لوحدة الأعمال المجلس الاستشاري لشركة UTC رئيس شركة UTC ورئيسها التنفيذي	المجلس الاستشاري لشركة UTC رئيس شركة UTC ورئيسها التنفيذي
أي قيمة / تطلبها المنظمة المتلقية المحددة/ أو تطلبها الحكومة الاتحادية للولايات المتحدة***	المستشار العام لوحدة الأعمال نائب رئيس الشركة للأخلاقيات العامة والامتثال	نائب رئيس الشركة للأخلاقيات العامة والامتثال

**مطلوبة من الحكومة تعني التبرع الخيري الذي يُطلب: (1) من قبل أو لصالح حكومة إحدى الولايات الأمريكية/حكومة محلية أمريكية أو حكومة غير الحكومة الأمريكية أو حكومة محلية أو ولاية أمريكية/حكومة محلية أو حكومة غير الحكومة الأمريكية. أو مسؤول حكومي في ولاية أمريكية/حكومة محلية أو حكومة غير الحكومة الأمريكية. بواسطة موزع، أو عضو جماعات الضغط، أو الموزعون ومسؤولو المبيعات غير الموظفين؛ (3) تعزيزاً لعلاقات العملاء الحالية أو المستقبلية مع حكومة أو مسؤول حكومي في إحدى الولايات الأمريكية/حكومة محلية أمريكية أو حكومة غير الحكومة الأمريكية أو له صلة بمنافسة حكومية. منافسة حكومية تعني: (أ) المنافسة التي تستلزم بيع منتجات أو خدمات UTC إلى أي: (1) حكومة أو مسؤول حكومي غير أمريكي أو أمريكي محلي/الولاية؛ أو (2) إلى أي كيان، أو جهاز أو هيئة أو أعمال أو شركة تمتلك فيه الحكومة غير الأمريكية أو الأمريكية المحلية/بالولاية حصة أكثر من 50% أو تتمتع بالتحكم (فيه في حالة امتلاك الحكومة غير الأمريكية أو الأمريكية المحلية/بالولاية حصة أقل من أو تساوي 50%، يحدد الشخص المعين/المستشار العام لوحدة الأعمال/لوحدة الأعمال التي بدأت الطلب) أو نائب الرئيس، الأخلاقيات العامة والامتثال (بالشركة التي بدأت الطلب) ما إذا كانت المنافسة تمثل منافسة حكومية؛ أو (ب) إجراء تشريعي أو تنظيمي أو أي إجراء آخر أو تسامح من قبل الحكومة غير الأمريكية أو الأمريكية المحلية/بالولاية يؤثر على شؤون شركة UTC.

***مطلوبة من الحكومة الاتحادية في الولايات المتحدة ومنافسة حكومية اتحادية أمريكية تعني مطلوبة من الحكومة أو منافسة حكومية، على الترتيب، ولكنها تتضمن الحكومة الاتحادية الأمريكية أو مسؤولاً في الحكومة الاتحادية الأمريكية.

³ راجع جدول 3 لمعرفة الموافقات الإضافية المطلوبة لطلبات تبرع معينة (المدرجة أو غير المدرجة في الميزانية). تستثني التبرعات الخيرية المعفاة من المتطلبات الواردة في الجدول 3 وإذا لم تكن مدرجة في الميزانية، فقد يعتمدها المدير التنفيذي للاتصالات في وحدة الأعمال/من ينوب عنه (الطلبات التي تبديها وحدة الأعمال) أو النائب الأول لإدارة الاتصالات/من ينوب عنه (الطلبات التي تبديها الشركة).

المستند 2ج: مذكرة الطلب

التاريخ:	[]
إلى:	[راجع المستند 2ب لمعرفة جهات الاعتماد المطلوبة]
من:	[المدير التنفيذي للاتصالات في وحدة الأعمال (طلب وحدة الأعمال)/النائب الأول لإدارة الاتصالات (طلب الشركة)]
الرد:	مطلوب الاعتماد — تبرع خيرى مقترح

- ملخص**
1. **طلب [وحدة الأعمال/الشركة]** اعتمادكم للمساهمة بمبلغ [القيمة دولار أمريكي] إلى [الاسم القانوني الكامل للمنظمة المتلقية] (المنظمة المتلقية) دعماً لـ [وصف مختصر للغرض الخيري/مجالات تركيز شركة UTC]. مطلوب وفقاً لدليل سياسات الشركة 11: تبرعات خيرية بسبب [وصف سبب الاعتماد المطلوب (على سبيل المثال، < 500000 دولار أمريكي، المنظمة المتلقية المحددة، طلبها العمل، طلبتها الحكومة، أو طلبتها الحكومة الاتحادية الأمريكية)]
- المنظمة المتلقية والعناية الواجبة**
2. **وصف المنظمة المتلقية**، وأشرح كيف ينطبق عليها تعريف **المنظمة المتلقية المؤهلة**، وأشرح عند الإمكان ما الذي يجعلها منظمة متلقية محددة. راجع جميع إجراءات العناية الواجبة التي أجريت وأرفق تقرير العناية الواجبة]
- المساهمة المقترحة**
3. **وصف النوع (بمعنى، تبرع نقدي أو عيني في صورة ممتلكات أو منتجات أو خدمات)**، والقيمة، والغرض الخيري، مجالات تركيز شركة UTC (أو مبررات الخروج عنها)، سواء كانت مدرجة أو غير مدرجة في الميزانية، المكان الذي ستقوم فيه المنظمة المتلقية بتولي الأعمال الخيرية التي ترعاها، وهيكل/موقع [صرف الأموال]
- مصدر/قضايا الطلب**
4. **حدد مصدر طلب المساهمة المقترحة (على سبيل المثال، ما إذا كان مطلوباً من شركة UTC، أو مطلوباً من العميل، أو مطلوباً من الحكومة، أو مطلوباً من الحكومة الاتحادية الأمريكية)**، و**وحدات التشغيل الأخرى** التي تشارك في الطلب أو تتأثر به، وأي نزاع قائم أو محتمل في المصالح أو غيرها من الاعتبارات الأخلاقية أو اعتبارات الامتثال]
- التأثير على أعمال/شؤون الشركة**
5. **حدد كل ما هو موجود أو محتمل من علاقات أو مناقصات العملاء أو العلاقات/المناقصات الحكومية لبيع منتجات أو خدمات شركة UTC أو الإجراءات التشريعية أو التنظيمية أو غيرها من الإجراءات الحكومية أو التسامح الذي يؤثر على شؤون شركة UTC والتي قد تتأثر بالسلب أو بالإيجاب بسبب الموافقة على هذا الطلب أو رفضه]**
- اتفاقية**
6. **أكد ما إذا كانت الاتفاقية تتوافق مع اتفاقية التبرع (المستند 2د) ووضح أي اختلافات عنها أو أي شروط غير عادية]**
- مراقبة الأداء**
7. **وصف كافة إجراءات المراقبة التي ستتولاها الأطراف المسؤولة في وحدة الأعمال / الشركة لضمان امتثال المنظمة المتلقية باتفاقية التبرع]**
- الاعتمادات الداخلية**
8. **وصف كافة الاعتمادات التي تم الحصول عليها من وحدة الأعمال/الشركة]**

المستند 2: اتفاقية التبرع

الرقم	القسم	الموضوع العام	التفاصيل
1	تجاري عام	بيان الأعمال الخيرية	بيان الأعمال الخيرية التي ستضطلع بها/تدعمها المنظمة المتلقية مفصل بما فيه الكفاية لتوفير إطار قابل للقياس/ للتدقيق من أجل المراقبة الفعالة وتقييم الأداء. حاول إرفاق أو إدماج كمرجع طلب منحة، أو طلب اقتراح، أو وثيقة طلب مشابهة تخص المنظمة المتلقية .
2		التمويل	وصف قيمة التمويل والحد الأقصى للاتفاقية.
3		صرف التمويل	<ul style="list-style-type: none"> وصف شروط الصرف طريقة الصرف (يفضل أن يكون ذلك عن طريق تحويل برقي إلى الحساب المصرفي المسجل باسم المنظمة المتلقية في الولاية القضائية لإنشاء المنظمة المتلقية أو حيث تقوم المنظمة المتلقية بالاضطلاع بالأعمال الخيرية الخاضعة للرعاية)
4	المواثيق	أخلاقيات العمل/الامتثال	<p>توافق المنظمة المتلقية دون قيد أو شرط على ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> ألا تستخدم الأموال إلا للاضطلاع بالأعمال الخيرية المنصوص عليها في اتفاقية التبرع; الامتثال في جميع الأوقات بالقوانين المعمول بها، بما في ذلك القوانين التي تحظر تضارب المصالح والفساد في القطاع العام أو الخاص. الامتناع (مباشرة أو غير مباشرة) في جميع الأوقات عن عرض، أو الوعد بتقديم، أو محاولة تقديم، أو تقديم أي دفع للرشاوى; التسجيل الدقيق والفوري في سجلاتها ووثائقها لكل الأموال التي تلقتها من شركة UTC والمصروفات المتعلقة بالأعمال الخيرية التي تضطلع بها/تدعمها والتي ترعاها شركة UTC.
5		التعاون العام	توافق المنظمة المتلقية على تقديم وتنفيذ الوثائق والمستندات التي تعد ضرورية لإثبات المبالغ المصروفة من شركة UTC ، وأداء الأعمال الخيرية الخاضعة للرعاية، أو غيره من الوثائق والمستندات المطلوبة بموجب القانون أو تنفيذًا ل اتفاقية التبرع .
6	الإقرارات والضمانات		<p>تعترف المنظمة المتلقية وتقر وتضمن اعتبارًا من التاريخ تاريخ التبرع وعلى أساس مستمر أن، باستثناء ما تم توضيحه في جدول الإفصاح أو ما تم إخطار شركة UTC به كتابة على الفور:</p> <ul style="list-style-type: none"> ليس لأي موظف في شركة UTC أو عميل أو حكومة أو مسؤول حكومي مصالح ملكية أو مصالح مالية أو غيرها من المصالح في المنظمة المتلقية أو بخلاف ذلك يستفيد شخصيًا من علاقة المنظمة المتلقية مع شركة UTC; تحمل المنظمة المتلقية جميع التصاريح والترخيص والرخص اللازمة للاضطلاع بالأعمال الخيرية. لا تخالف اتفاقية التبرع أو تتعارض مع القانون المعمول به في مناطق المبيعات; الأموال المصروفة وفقًا لاتفاقية التبرع لم تستخدمها المنظمة المتلقية إلا للقيام بالأعمال الخيرية المنصوص عليها في اتفاقية التبرع; لم تعرض المنظمة المتلقية أو تعد بتقديم أو تقدم أو تحاول تقديم دفع لرشاوى; توافق المنظمة المتلقية على الإخطار الفوري لشركة UTC كتابة في حالة إذا لم تعد أي من الإقرارات والضمانات السابقة صالحة أو دقيقة بأي شكل من الأشكال.
7	المدة		يعبر عن مدة محددة، تنتهي بشكل تلقائي ما لم توجد موافقة متبادلة مكتوبة بالتمديد.
8	الإنهاء/التعليق		<ul style="list-style-type: none"> يتم إنهاء الاتفاق بعد الإشعار المسبق قبل 30 يوم. تنتهي شركة UTC الاتفاق من جانب واحد، في حالة: <ul style="list-style-type: none"> أصبحت المنظمة المتلقية أو أي من مديريها، ومسؤوليها وموظفيها شخصًا غير مرغوب فيه لأي سبب من الأسباب في الولاية القضائية للإشياء أو التي ستضطلع فيها بالأعمال الخيرية الخاضعة للرعاية، أو إذا وجهت لأي منهم تهمة القيام بتصرف مشين; أخلت المنظمة المتلقية باتفاقية التبرع، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، إخفاق المنظمة المتلقية في القيام بأي تدقيق تطلبه شركة UTC أو رفضها للتعاون أثناء القيام به; إذا كان لدى شركة UTC سبب للاعتقاد بأن الإقرارات أو الضمانات التي قدمتها المنظمة المتلقية لم تعد صالحة، أو صارت غير دقيقة بدون إشعار كتابي فوري وتصحيح من المنظمة المتلقية; وفقًا لتقديرها الخاص، لشركة UTC الحق في تحديد أن سلوك المنظمة المتلقية أو أن اتفاقية التبرع تنتهك أو تخالف القانون المعمول به; إذا ما أصبحت المنظمة المتلقية معسرة، أو مفلسة، أو دخلت تحت الحراسة القضائية. إذا تغيرت ملكية أو إدارة أو تشغيل المنظمة المتلقية بشكل تقرر معه شركة UTC لسبب معقول أن له إما (أ) تأثيرًا سلبيًا جوهريًا على اتفاقية التبرع؛ أو (ب) يتسبب في تضارب المصالح للمنظمة المتلقية أو أي من موظفي شركة UTC; أن تقوم بإنهاء أو تعليق صرف الأموال في حالة إنهاء الاتفاق بسبب مخالفة المنظمة المتلقية للمواثيق أو الإقرارات UTC يجوز لشركة أو الضمانات، ولها الحق في استرداد المبالغ المدفوعة بالفعل إذا ما كانت المواثيق أو الإقرارات أو الضمانات التي خالفها ذات صلة بهذه المبالغ.
9	متفرقات	الحالة/لا يوجد وكيل	المنظمة المتلقية هي متعاقد مستقل. لا ينشأ عن اتفاقية التبرع علاقة الوكيل-الكيان الرئيسي.
10		التكاليف/التعاقد من الباطن	يحظر على المنظمة المتلقية تكليف طرف آخر بتنفيذ اتفاقية التبرع أو الإيكال بالتعاقد من الباطن للأعمال الخيرية الخاضعة للرعاية بدون موافقة كتابية مسبقة من شركة UTC .
11		التصريحات الصحفية	يجب على المنظمة المتلقية الحصول على موافقة كتابية مسبقة من شركة UTC قبل إصدار أي تصريحات صحفية أو تصريحات عامة فيما يتعلق ب اتفاقية التبرع أو الأعمال الخيرية الخاضعة للرعاية، أو استخدام العلامة التجارية أو الاسم التجاري لشركة UTC .

المستند 2هـ: إقرار التبرع

- يتقدمك طلب المنحة (طلب المنحة) إلى شركة (UTC) United Technologies Corporation وقبولك لأي أموال أو منتجات أو خدمات أو أي ممتلكات من شركة UTC، فإنك تعد (منظمة متلقية) وبموجب هذه الوثيقة:
- تفر وتوافق بدون قيد أو شرط على:
 - القيام بالفعل بالأعمال الخيرية الموصوفة في طلب المنحة.
 - ألا تستخدم بنود الأموال التي تبرعت بها شركة UTC إلا في القيام فقط بالأعمال الخيرية الموصوفة في طلب المنحة;
 - الامتنال في جميع الأوقات بالقوانين المعمول بها، بما في ذلك القوانين التي تحظر تضارب المصالح والفساد في القطاع العام أو الخاص.
 - الامتناع (مباشرة أو غير مباشرة) في جميع الأوقات عن دفع الرشوة، أو التعهد بها، أو دفعها أو تقديمها، أو محاولة دفعها أو تقديمها.
 - الحصول على موافقة كتابية مسبقة من شركة UTC قبل: (1) التعاقد من الباطن لإيصال الأعمال الخيرية الموصوفة في طلب المنحة؛ أو (2) إصدار أي تصريح صحفي أو تصريح عام فيما يتعلق بطلب المنحة أو استخدام العلامة التجارية أو الاسم التجاري لشركة UTC.
 - تفر بأن:
 - ليس لأي من موظفي شركة UTC، أو عملاء شركة UTC، أو حكومة، أو مسؤول حكومي مصالح ملكية أو مصالح مالية أو غيرها من المصالح في المنظمة المتلقية أو بخلاف ذلك يستفيد شخصياً من علاقة المنظمة المتلقية مع شركة UTC أو من الأموال أو البنود التي تتبرع بها شركة UTC.
 - الأموال التي تصرفها شركة UTC تعزيزاً لطلب المنحة لم تستخدمها المنظمة المتلقية إلا في الاضطلاع بالأعمال الخيرية الموصوفة في طلب المنحة ولأغراض تجارية مشروعة وقانونية.
 - المنظمة المتلقية لم تعرض أي رشوى أو تعهدت بدفعها أو قدمتها أو تحاول تقديمها.